**Témy rigoróznych prác na akademický rok 2018/2019**

**RUSKÝ JAZYK A KULTÚRA**

**prof. Larisa A. Sugay, DrSc.**

1. *Гротеск и фантастика в Петербургских повестях Н. В. Гоголя.*
2. *Петербургские повести Н. В. Гоголя в словацких переводах и критике.*
3. *Роман А.С. Пушкина «Евгений Онегин» и проблемы перевода на словацкий язык реалий повседневной жизни русского дворянства и крестьянства.*
4. *Доктор Старцев и доктор Дымов: мастерство Чехова­новеллиста в раскрытии внутреннего мира героя и проблемы перевода чеховской прозы.*

**doc. Marta Kováčová, PhD.**

1. *Poviedková tvorba Isaaka Babeľa v preklade Jána Štrassera*
2. *Obraz ženy v ruskej povojnovej literatúre*

**doc. Viktória Liashuk, CSc.**

1. *Frazeologizmy s významom vlastností človeka v ruskom a slovenskom jazyku*
2. *Актуальные проблемы лингвистики текста в русской и словацкой науке*
3. *Эпитеты в русском художественном тексте (на выбор) и его словацком переводе*

**Mgr. Anton Repoň, PhD.**

1. *Satirické zobrazenie sveta v románovom svete M. J. Saltykova-Ščedrina a problém prekladu do slovenčiny (porovnávacia štúdia)*
2. *Preklad prózy I. S. Turgeneva na Slovensku*
3. *Rozprávkový svet M. J. Saltykova-Ščedrina  v slovenskej prekladovej tvorbe*

**Mgr. Martin Lizoň, PhD.**

1. *Obraz Ruska v slovenských a českých vydaniach po 2014 roku*

**Mgr. Kamila Brtková, PhD.**

1. *Fenomén cenzúry v slovenských prekladoch ruskej literatúry 20. storočia*

**POĽSKÝ JAZYK A KULTÚRA**

**Doc. Dr. Gabriela Olchowa, PhD.**

1. *Toast w języku polskim i słowackim.*
2. *Dedykacja w języku polskim i słowackim.*
3. *Plotka w języku polskim i słowackim.*

**Mgr. Anita Račáková, PhD.**

1. *Krytyka przekładów literatury polskiej na łamach słowackich czasopism z zakresu literaturoznawstwa i przekładoznawstwa (historia a stan obecny)*
2. *Analiza porównawcza słowackich i polskich tekstów popularno-naukowych*
3. *Rola tłumacza środowiskowego we współczesnej komunikacji międzykulturowej (kontekst słowacko-polski)*
4. *Recepcia slovenskej literatúry po r. 1945 v Poľsku*
5. *Analiza porównawcza słowackiej i polskiej terminologii z zakresu prawa karnego*
6. *Analiza porównawcza słowackiej i polskiej terminologii z zakresu prawa administracyjnego procesowego*